SANTA BARBARAKO ERMITA

ERMITA DE SANTA BARBARA

KOKAPEN GEOGRAFIKOA

Ermita ez da beti toki berean egon. Garai batean gaur egun baserria dagoen tokian zegoen. Gaurkoa ehunen bat metro gorago dago.

GOIERA:
Itxasmaila baino 240 metro gorago dago.
KOORDENADAK:
(Longitude eta latitudea):
x = l° 41' 46 "
y =43° 15' 45 "

SITUACION GEOGRAFICA

El emplazamiento de la Ermita ha variado a lo largo del tiempo. Antiguamente la Ermita se ubicaba en lo que hoy en día es el caserío del monte Santa Bárbara. La nueva ermita está situada a unos cien metros del anterior.

ALTITUD:
240 metros sobre el nivel del mar.
COORDENADAS:
(Longitud y Latitud):
x = l° 41' 46 "
y =43° 15' 45 "

kutxa fundazioa
fundación kutxa

gipuzkoa donostia kutxaren
gizarte-ekintza

obra social
de la caja gipuzkoa san sebastián

HISTORIA

JATORRIA

Ermita honi buruzko lehen datua 1.526ko urtarrilaren 25ean Hernaniko Udaletxean hartutako erabaki batean azaltzen da, hilako diakonisaren lekuan serora edo ermitari bat jartzekoan.

Agiri-paper horretan egiaztatzen da nagusi bakarra Hernaniko Udala dela eta ardura horren erabakiak herriko zinegotziak hartzen zituztela.

Garai hartako ermitabarnea gaurko baserriaren ukuilua zen, irudi gurtua hartzen zuen hormazuloa oraindik ere bertan dagoelarik eta sakristia zena gaur egun taberna da.

Ermitak hiru aldare zituen eta noski hiru irudi, nahiz eta bi bakarrik ezagutzen ditugun (Santa Barbara eta San Lorentzorenak), 1.745eko ikuste-paperetan azaltzen den bezala:

"Ermita honetan hiru aldare daude: nagusia, Santa Barbari eskainia; ebanjelio aldekoa San Lorentzo martiriari eskainia, egikera zaharrekoa eta diztiragabea. Biak dituzte aldareharri osoak ehunez estaliak eta bi aldareohial. Epistola aldean ez da mezarik ematen. Hantxe daude jantzizuri bat eta bere oihaltsakratu, oihal margoztu kasuila bat, zuri eta gorrirako balio duena. Mezaliburu on bat ere badu eta kalisa Parrokiatik eramaten da. Ez dago sakrarik, ez garbi oholtzorik, ezta azken ebanjeliorik ere, baina nahikoa izango da sail bat, ez baitira bi meza batera ematen. Ermitak surituald bat behar du, batez ere iparralderako hornak. Ermita herriaren ardurapean dago eta bakarrik bizi den ermitari batek zaintzen du".

Behin baino gehiagotan desagertzeko zorian egon den arren, toki zaharra utzi eta harkaitzetan berria egin zutenean Santa Barbararen irudi modernoa jarri zen harrizko zutabe baten gainean eta bere ondoan oinburu batean Loiolako San Inazioren irudi bat.

HISTORIA

ORIGEN

El primer dato sobre ésta ermita se encuentra en un acuerdo del Concejo de la villa de Hernani, del 25 de enero de 1.526, para reemplazar con un "serora ó hermitaño" la vacante dejada por fallecimiento de la anterior disconisa.

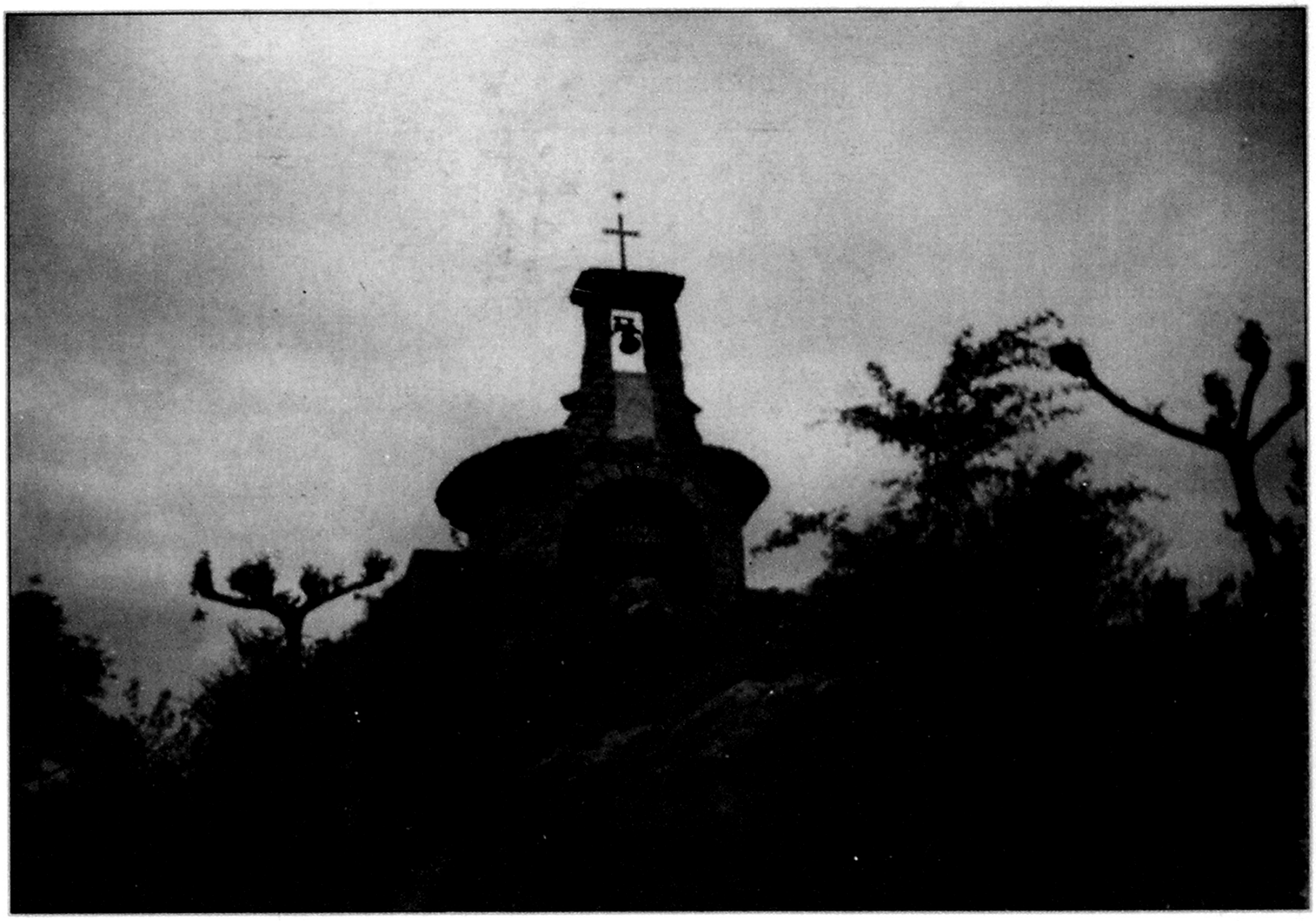
Cabe mencionar que es a partir, precisamente, de éste documento donde se demuestra que el UNICO PATRON (responsables de los bienes de la misma que llevaban el patronazgo o gestión de la ermita) es el Ayuntamiento de Hernani, cuyos concejales o regidores adoptaban los acuerdos pertinentes para la buena marcha del templo.

La nave de la antigua ermita ocupaba lo que actualmente es la Cuadra de caserío del monte Santa Bárbara, en donde todavía se conserva la "HORNACINA" sobre la que se asentaba la imagen venerada, Y lo que era la Sacristía es el Bar.

De la descripción de la antigua ermita, sabemos que tenía tres altares por suposición tres imágenes aunque solamente conozcamos dos de ellas (la de Santa Bárbara y la de San Lorenzo), tal y cómo se recoge en su cuaderno de visitas en el año 1.745, cuyo texto íntegro es:

"En esta hermita hai tres alttares: el principal es de Sta. Bárbara, el de la parte del evangelio está dedicado a San Lorenzo martyr, cuia efigie es de escultura antigua y se alla deslucida; uno y otro tienen aras enteras aforradas de lienzo y sus dos manteles; en la parte de la epístola no se dice missa.

Hai una alba y sus corporales buenos, una casulla de tela pintada que sirve para blanco y rojo; tiene también missal mui bueno y el cáliz se lleba de la parroquia. No hai sacras, ni tablilla del lavabo y último evangelio; pero un juego de ellas bastará, por que no se dizen dos missas a un tiempo; necesita de lucidura blanca la yglesia, especialmente la pared que mira a la parte septentrional. La villa es patrona de esta hermita y esta servida de un hermitaño que vive solo".



ELIZKIZUN, ERRITO ETA OSPAKIZUNAK

Santa Barbarako ermita betidanik egon da ekaitzen berri eman eta araoketari lotuta. Ekaitza zekarten hodei mordoek ikusi orduko "serora edo ermitariak" kanpaia jotzen zuen etengabe bi helburuekin:

1.- soinuaren bitzartez ekaitza araokatzeko (Erdi Aroan uste zuten kanpai hotsak ekaitzaren eragin kaltegarriak gesaldu egiten zituela).

2.- helburu berarekin kanpaiak jo zitzaten Parrokiari berri emateko (kanpai kopuru eta tamaina zirela eta araekatzeko ahalmen handiagoa zutela uste zuten eta).

Guzti hau dakigu 1.725eko paper batean hola agertzen delako:

..."Kanpaia apurtu zela eta orain bi urte kendu egin zen urtzeko. Sebastian de Kintanari eman zitzaion eta erregu

Aunque a lo largo de su historia ha habido ocasiones que estuvo a punto de desaparecer, tras el abandono del antiguo edificio y la construcción de uno nuevo en la zona más alta de la peña, se puso una moderna imagen de Santa Bárbara hecha en pasta sobre columna de piedra, y junto a ella, en una repisa, otra de San Ignacio de Loyola.

CULTOS, RITOS, FESTIVIDADES

La ermita de Santa Bárbara ha estado desde antiguo unida al anuncio y conjuro de tormentas. Cuando se atisbaba la llegada de nubarrones que presagiaban tormenta, la "serora ó el hermitaño" hacían sonar insistentemente la campana con dos finalidades:

1.- Para con su sonido "conjurar" la tormenta (en la Edad Media se creía que el sonido de las campanas diluía los maléficos efectos de las tormentas).

2.- Para avisar a la Parroquia para que tañeran con el mismo fin sus campanas (pues, por su cantidad y

askoren ondoren egin du berria. Gabe pasatako bi urteak izan dira aintzinatik irudi honi zaion debozioaren epeltzearen arrazoia, hernaniarrek ez ezik Artiga eta Lasartekoek ere oso kuttuntzat izan baitute beti.

Debozio hori nabaritzen zen bildutako fruitutatik urteoro abuztuan ematen zituzten limosnekin ermitariak ermitan jarrai zezan, ez bakarrik ordularirik ez dagoen tokiotan langile eta gaixoen atsedenerako eta ordua adierazteko negu eta udan eguerdiko hamabiak zirela oharrazteko kanpaia jotzen arduratzen zela ikusita, baita ere betiko ohitura beterik argikanpaia joaz, urteoro maiatzaren hirutik, Gurutze Deunaren Eguna, irailaren hamalaura arte, TRUNOI ETA TXIMISTAREN EKAITZ GIROAREN MEHATXUTIK UZTA BABESTUZ..."

Kanpaia gaur egun mezatara dei egiteko meza aurretik jotzen da.

Pasadizo gisa adieraz dezakegu 1.726an Apezpikutzak zabaldutako betebeharra:

..."era berean agintzen dugu ermitariak debeka diezaiola kampoko apaizari moza ematea, ezta mezurik eman ere, Apezpikutza honen baimenik erakusten ez badu, bestela eskomiatua izan eta hamar dukatetako isuna jasoko baitu"...

Ekaitza eta tximistatik babesteko esandako mezak elizkoi asko biltzen zuen. Mende honetan ere bazen ohitura ekaitza hasitakoan baserri kanpora eltze bat ateratzekoa, barazuri hosto hondarrak, Erramu Igandean bedeinkatutako ereinetza eta intxusa hosto batzurekin, sutan jarri eta kealdi bat atereaz tximista uxatzeko.

Santa Barbara egunean meza entzutera igotzen da gaur egun jendea ermitara. Ostiral Santuan egiten diren gurutz bideetako bat ere bertan bukatzeko ohitura dago.

San Inazio egunean, Uztailaren 31n, erromeria polita antolatzen du Mendi Gain elkarteak. Egun pasa ederra egiten da bertan bazkaldu, meza entzun eta herri kirolak nahiz bertsolariak ikusiz.

tamaño, se entendía que su poder de conjurar era mayor).

De todo ello se tiene constancia en un documento del año 1.725 :

..."A causa de haverse rompido su campana se arrancó para su fundición ahora tiempo de dos años que apoca diferencia haver puede y por quanto abibas dilijencias se a conseguido la fábrica de la nueva que retardó Sevastián de Quintana a quien para el efecto se entregó la así quebrada que antes havia y esto a sido causa de que aia entibiado la devoción que a aquella ymagen se a tenido siempre de inmemorial tiempo a esta parte no solamente por el pueblo de esta villa sino también por los havitadores en el partido de Artiga y Lasarte, jurisdicción de esta villa, comunidad de Zubieta, que se compone de jurisdicción de San Sebastián y en parte de la villa de Usurbil.

Manifestando la sobre dicha devoción tan radicada por limosnas frequentes que hiban aciendo en tiempo añal de agosto de los frutos que recojían a fin de que el hermitaño se mantubiera en dicha hermita abista de que no solamente diariamente por alibio común de los travajadores y enfermos de los sobre dichos parajes en que no ai relox público celava el hermitaño quando davael público de esta dicha villa de imbierno y verano las doce de medio día y llamava a fin de avisar a todos ser ia la referida ora con dicha campana de Santa Bárbara y demas de ello cumplir y baver cumplido dicho hermitaño según costumbre inconcusa con el repique de dicha campana y a la alva desde Santa Cruz tres de maio asta catorce de septiembre analmente y así bien en aquel intermedio siempre a SEMBLANTE DE TENPESTAD DE TRUENOS Y RELAMPAGOS POR PRESERVAR POR ESTE MEDIO DE SU AMENAZA LA COSECHA COMUN DEL CAMPO..."

La Campana hoy en día sólo se toca antes de la misa para anunciar su comienzo.

Como anécdotas podemos mencionar la exigencia que el Obispado realizó en el año 1.726:

..."asi mismo mandamos no permita (el ermitaño) que ningún sacerdote secular o regular forastero celebre misa

MAIORDOMOAK

Ermitako ondasunak gobernatzeko ardura zuten pertsonak ziren maiordomoak, seglarrak ziren gehienetan.

Hiru maiordomoren berri bakarrik daukagu.

* SEBASTIAN AMASORRAIN, 1609an postu horren jabe zen.
* ANDRES ZUAZNABAR, 1687an maiordomo.
* FCO. ANTONIO ZABALA, Hernaniko Alkate eta 1725ean maiordomorako izendatu zuten.

Pertsona hauen egitekoaz dokumentu gutxi dago, aurkeztu beharra zeukaten hiru kontuetan eta agertzen diren gorabeherak edota Auzi kontuak izan ezik.

ni le suministre recado alguno que no sea exiviendo primero sus licencias de nuestro obispado pena de excomunión y diez ducados de multa".

La misa que se celebraba en prevención contra la tormenta y el rayo tenía gran afluencia de devotos. Todavía en el presente siglo prevalecía la costumbre de, cuando empezaba una tormenta, sacar al exterior de los caseríos un puchero conteniendo restos de hojas de ajo, laurel bendecido el Domingo de Ramos y unas hojas de "intxusa" ó sauco, y puesto al fuego se provocaba una humareda, para espantar al rayo.

Actualmente la gente sube a oir misa, en ésta ermita, el día de Santa Bárbara. También es tradicional finalizar aquí una de las Vias Crucis que se celebran el Viernes Santo.

El 31 de Julio, San Ignacio, se realiza una importante

Pasadizo bezala esan daiteke Patroien Batzordeari urtero aurkeztu beharreko diru kontuetan okerren bat azaltzen bazen, maiordomoak berak ordaindu behar izaten zuela aldea edo diferentzia.

Bi eratara egiten zen pertsona honen hautaketa:

- Egun zehatzik gabe.

- Urtero. Era honetara eginez gero pertsona bera berraukeratu zitekeen.

SERORAK ETA ERMITARIAK

DIAKONOAren egitekoak betetzen zituen, emakumezkoa nahiz gizonezkoa izan zitekeen.

Pertsona hauei buruz dakiguna aurreratuko dizuegu:

* GRACIA SAROBE, 1526. urtearen aurretik bete zuen postu hau.

* GRACIA AUZABERRIA, 1526an izendatu zuten eta honako hauxe jasotzen da dokumentu batean: *"emazte zintzoa eta izen onekoa, ermita horretan Jainkoa zerbitzeko debozioa duena".*

* MARIA ANTON YARZA, 1569ko Irailaren 28an egin zuen postuaren eskaera. Bere testamentuan 5 ezkutu utzi zituen ermitarako, aldare gainean pinuzko estalki bat egiteko.

* CRUCIANA AUZABERRIA, 1671ko maiatzaren 11n testamentu bidez sosak utzi zituen ermita, parroki, komentu eta ospitaierako.

* FRANCISCA AUZABERRIA, 1671eko ekainaren 28tik aurrera bete zuen postua, 40 urte zituela.

* JOSEPH ANTONIO SASOETA, ermitari postua berari eman eta bera falta zenean ordezko bat izendatzeko ahalmena izatekotan, honako proposamen hau egin zuen, alegia, 150 erreal emango zituela obrak eta berrikuntza lanak ordaintzeko. Proposamena onartu egin zitzaion

romería, organizado por Mendi Gain, en la que es costumbre comer en la campa y pasar el día disfrutando de la misa y exhibiciones de deportes rurales, bertsolaris, etc.

MAYORDOMOS

Eran las personas, generalmente seglares, que tenian bajo su responsabilidad el gobierno de los bienes de la ermita.

Sólamente se tienen constancia de tres mayordomos:

* SEBASTIAN DE AMASORRAYN , se sabe que en el año 1.609 ocupaba el puesto.

* ANDRES DE ZUAZNABAR , que ocupó el puesto el año 1.687.

* FRANCISCO ANTONIO DE ZAVALA , Alcalde de Hernani y nombrado para el puesto de mayordomo en el año 1.725.

No hay mucha información documental sobre la labor de éstas personas, salvo en los casos de Pleitos ó anomalías económicas en los balances que debían presentar, etc. Como anécdota podemos decir que si en el balance anual de las cuentas de la ermita, que se debía presentar ante la Junta de Patrones, se detectaban anomalías de cuadre de balances, el mayordomo estaba obligado a pagar de la diferencia advertida.

La elección del mayordomo se hacia de dos maneras:

- "sine die"

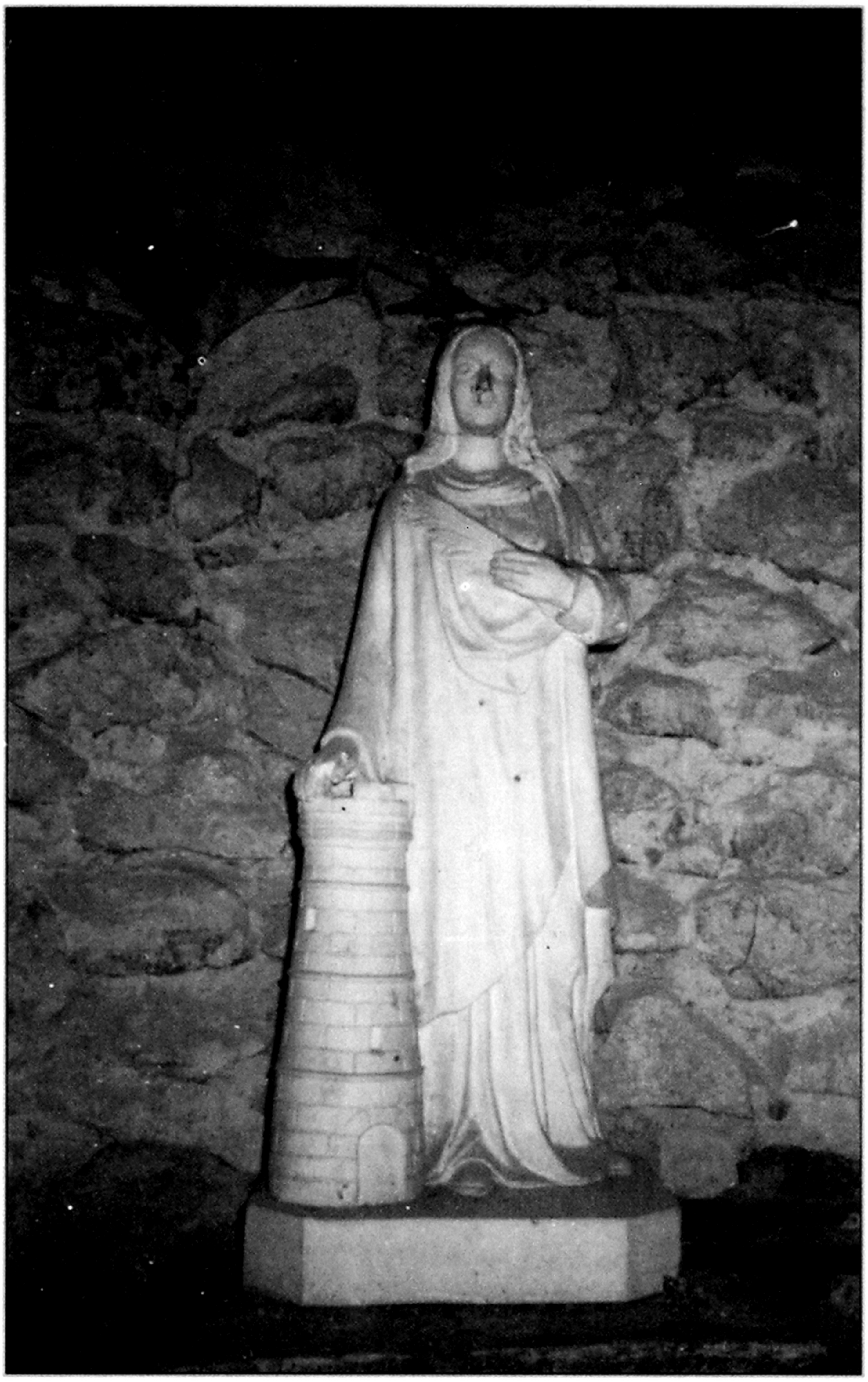
- anualmente , en éste caso se podía reelegir a la misma persona.

SERORAS Y ERMITAÑOS

Son las personas que realizaban las funciones de

DIACONO = ERMITAÑO

DIACONISA = SERORA



Sin alargarnos demasiado vamos a enumerar algunos de los datos que sabemos a este respecto.

* GRACIA DE SAROBE , que ocupó el cargo antes de 1.526.

* GRACIA DE AUÇABERRIA , es nombrada el 10 de Febrero de 1.526 y de ella se recoge en un documento: *"doncella onesta y recoxida y de buena fama, la cual tiene deboción de serbir a Dios en dicha ermita"*.

* MARIA ANTON DE YARÇA que solicita el puesto del 28 de Setiembre de 1569 y que en sus últimas voluntades DONA 5 escudos a la ermita para hacer un Pendón ó cubierta de tabla de pino sobre el altar.

* CRUCIANA DE AUZABERRIA quién mediante testamento de fecha 11 de mayo de 1.671 dona limosnas a ermitas, Iglesia Parroquial, convento y hospital.

* FRANCISCA DE AUZABERRIA, que ocupó el cargo a partir del 28 de junio de 1.671 a los 40 años de edad.

* JOSEPH ANTONIO DE SASOETA , el cual propone, si le adjudican el puesto de ermitaño y le facultan a nombrar un sustituto en los casos de ausencia, costear obras y reparaciones por un valor de 150 rs., sin embargo una vez aceptada la propuesta presenta su renuncia ofreciendo a los patronos 50 rs. de donativo, en lugar de los 150 rs. prometidos. En sesión del 27 de junio de 1.682 los regidores aceptan la dimisión.

* CATALINA PEREZ DE ARVIZA , toma posesión

baina laster egin zuen atzera eta agindutako 150en ordez 50 erreal eskaini zituen. 1682ko ekainaren 27ko bilkuran Udal erregidoreek onartu egin zuten haren dimisioa.

* CATALINA PEREZ ARBIZA, 1682ko ekainaren 27an egin zen karguaren jabe eta honako konpromezu hauek hartu zituen bere gain, besteak beste: *"ermitako kanpaia joko zuen trumoi lainoak ikusten zituen bakoitzean"* eta une horretan ermitan egiten ari ziren konponketen gastuei aurre egiteko 100 dukat (kobrezkoak) eta 100 arroba kare

emango zituen. Hamar urte geroago, 1697an, egin zuen testamentua eta 24 dukatu eta 14 erreal utzi zituen Parrokia lau mezatako kaperautza eratzeko.

1699an Catalina iloba bat hil egin zen, hil egin zuten dirudienez, ermitaren inguruan eta hori zela medio udal erregidoreek gizonezko bat izendatzea erabaki zuten kargu horretarako "ermitaria", alegia.

* ESTEBAN ETXEBERRIA, 1718. urteko azaroaren 5ean izendatuko zuten ermitari eta 1719ko otsailaren 4an luzatu egin zioten egitekoa. Handik gutxira Frantziak gerrarako deia egin zion Felipe V.ari eta Frantziako tropak Irun eta Oiartzuna iritsi ziren. Gertaera haien aurrean eta Hernanira iritsi aurretik, Hernani erre egin zuten, Esteban Etxeberriak ihes egin zuen.

Horregatik, 1723an Sebastian Etxegarai izendatu zuten ermitari lanetarako baina 1725ean salatu egin zuten, ermitarena zen hainbat arropa berak erabili zuelako. Salaketak ez zuen aurrera egin baina patroien erabakiz ondasun guztien inbentario berria egin zuten eta Esteban Etxeberria jarri berriro karguan.

Karguan 29 urte zeramatzala, jadanik zahar samarra izaki, eta ermitarako bidea aldapatsua, Estebanek laguntzaile bat eskatu zuen. Udal erregidoreek Martin Toledo abaltzisketarra eta Hernanin bizi zena izendatu zuten laguntzaile.

* MARTIN TOLEDO, Esteban Etxeberria hil zenean izendatu zuten ofizialki ermitari eta 1763an bere egitekoak betetzen ari zen. Mattheo Aiestarekin kontratua sinatua, errentan eman zizkion ermitako etxea eta lurrak; bertan eraitzen zen garia, artoa eta babak, baina barnean zituen sagarrondo eta gaztainondoak ere.

Martin Toledo 1764an joan egin zen ermitatik eta itzuli ez zenez, beste ermitau bat aukeratu zuten erregidoreek.

del cargo el día 27 de junio de 1.682, comprometiéndose entre otras cosas a *"tañer la campana de la hermita todas las veces que reconociere alguna nublada de truenos"* y entregando 100 ducados de vellón y 100 robos de cal para las obras que en ese momento se realizaban en la ermita. Diez años después, en 1.697, hace testamento de 24 ducados y 14 reales, para fundar una capellanía de cuatro misas en la Parroquia.

En el año 1.699 una sobrina de Catalina murió, según parece asesinada, en los alrededores de la ermita y es por ello que los regidores decidieron el 1 de noviembre de 1.718 nombrar a un "ermitaño", en sustitución de Catalina, en lugar de "serora".

* ESTEBAN DE ECHEVERRIA , elegido ermitaño el día 5 de noviembre de 1.718, extendiéndose el título el día 4 de febrero de 1.719. Al poco tiempo, el Regente de Francia declara la guerra a Felipe V y sus tropas llegan a Irún, Oiartzun. Ante ello y antes de que llegasen a Hernani, que fue incendiada, Esteban de Echeverria había huido. Por ese motivo, en el año 1.723 es nombrado ermitaño SEBASTIAN DE ECHAGARAI, pero en el año 1.725 fue denunciado por haber *"consumido parte de la ropa de la hermita en el uso de su persona"* y aunque dicha denuncia no prosperó, los patrones decidieron inventariar nuevamente todos los bienes y restablecer en el cargo a Esteban de Echeverria. Al cabo de 29 años de estar en el cargo, dada su avanzada edad y lo acentuado de la cuesta de acceso a la ermita, Esteban pide nombrar un ayudante para cumplir con todas sus funciones. Los regidores nombran ayudante a Martín de Toledo, natural de Abaltzisqueta y residente en Hernani.

* MARTIN DE TOLEDO , oficialmente fué nombrado ermitaño al fallecer Esteban de Echeverria, y ya en el año 1.763 ejerce sus

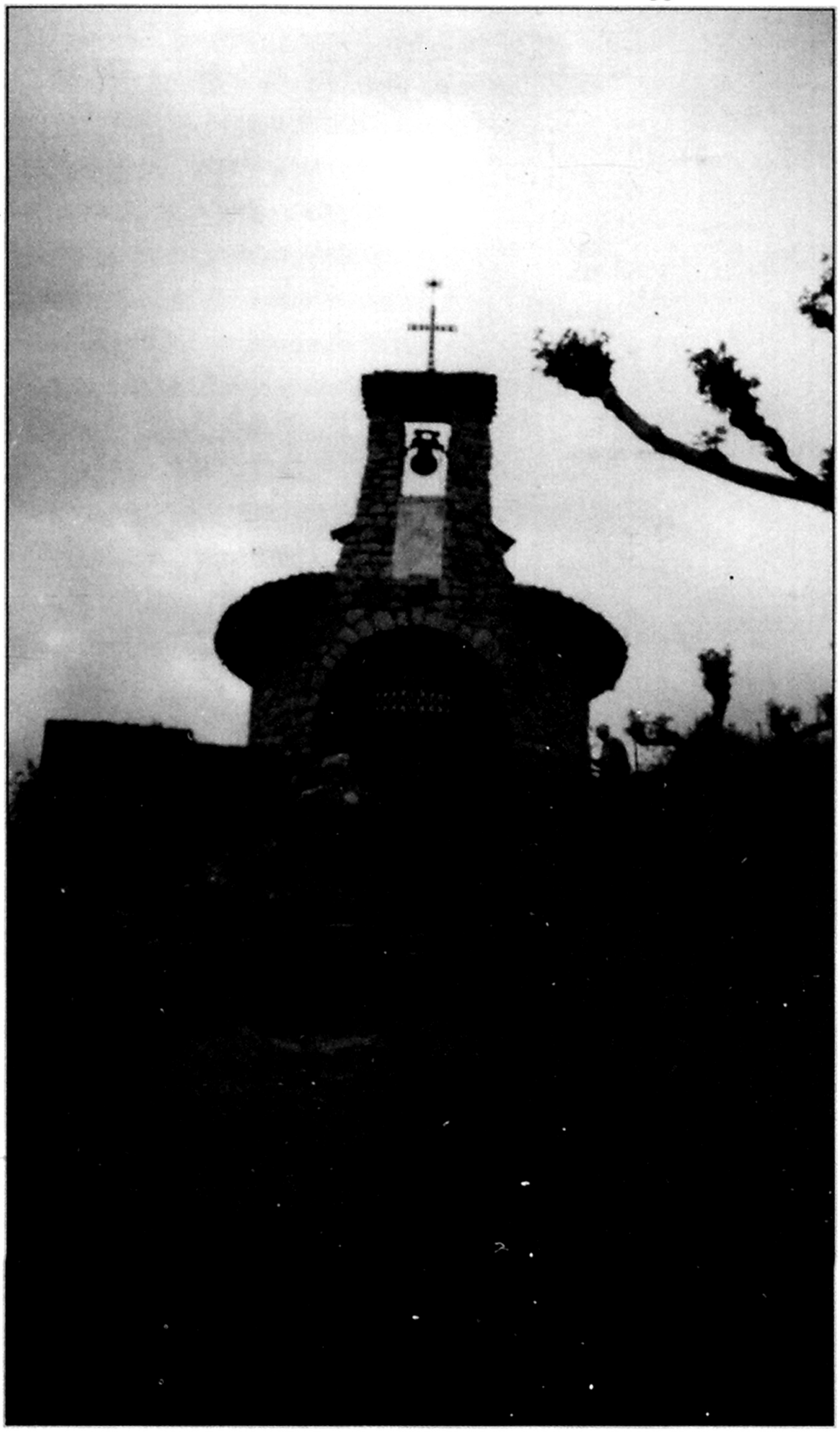
Urnietarra zen ermitari berria, MIGUEL BARKAIZTEGI PORTXETA, eta 100 dukat eskaini zituen.

Eskaintza horren berri izan zuelarik, Esteban Etxeberria hernaniarrak, bizibidez arotza, bere burua aurkeztu zuen kargurako ditu kopuru bera eskainiz (100 dukat), eta honetara ordaindu zuelarik: erdia aldarerako arropa zuritan eta beste erdia dirutan karguan bi urte zeramala baieztatzen

funciones. Firma un contrato con Mattheo de Aiesta arrendándole la casa de la ermita y sus tierras, en las que entre otras cosas se obtenía trigo, maiz, habas, manzanas y castañas.

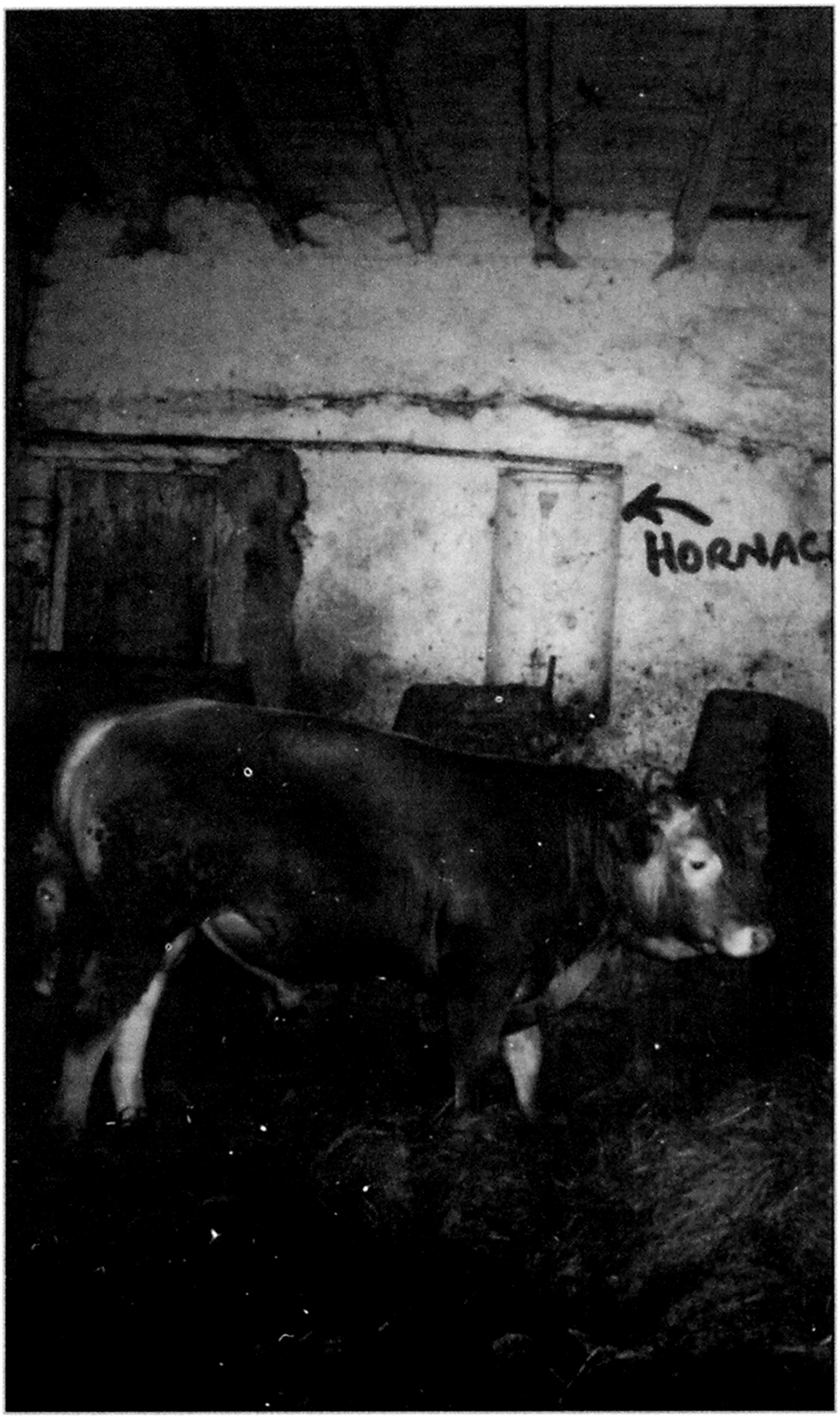
Martín de Toledo se ausentó de la ermita en 1.764 y al no volver los regidores tuvieron que elegir nuevo ermitaño.

Para el cargo el vecino de Urnieta, MIGUEL DE BARCAIZTEGUI PORCHETA, ofreció 100 ducados.



A su vez y enterado de dicho ofrecimiento, ESTEBAN DE ECHEVERRIA, natural de Hernani, carpintero de oficio, presento su candidatura al puesto con la misma cuantía (100 ducados) que lo abonaría: la mitad en ropa blanca para el altar y la otra mitad en metálico a los dos años de la escritura de confirmación en el puesto e hipotecando (como garantía del cumplimiento) unos terrenos que poseía denominados "de Mendoza" en la zona del Puerto de Hernani.

En estas circunstancias, los regidores el 18 de julio de 1.766 comunican a Miguel de Barcaiztegui la posibilidad que tiene de presentar una nueva contraoferta. Ello se materializaría en la cantidad de 150 rs. abonándose : 50 en ropa blanca para la ermita, 50 a los dos meses de la elección y 50 a los dos años, poniendo como garantía su casa de Ancheta con huerta, tierras y manzanal sitas en Urnieta. La igualdad de las ofertas hace que los regidores decidan consultar con el Licenciado donostiarra D.



Manuel Ygnacio de Egurza. Este cita a Martín de Toledo y a varios testigos (Nicolás de Arrazain, Mattheo de Aiesta, Felix de Larranza y Bentura de Tholosa), los cuales atestiguan que Martín de Toledo tiene abandonada la ermita y que anda pidiendo limosna "como pobre" por los barrios de San Bartolomé y San Francisco de San Sebastián, por Irún y Pasajes.

El día 5 de noviembre, y posteriormente el día 11, se emplaza a Martín de Toledo a presentarse ante el consistorio, sin resultado alguno y es el día 19 del mismo mes cuando se le declara oficialmente en rebeldía y es desposeído de su cargo.

Los regidores ponen en manos del Obispado el nombramiento del sustituto, quién el día 13 de Enero de 1.767 elige al hernaniarra ESTEBAN DE ECHEVERRIA.

* MANUEL DE MADARIAGA, que el 5 de Diciembre de 1.810 arrendó la habitación de la ermita y sus tierras por 4.040 rs al año.

* ACTUALMENTE de la moderna ermita se ocupa JOSUNE ARREGUI que vive en el caserío Santa Bárbara.

PROPIEDADES

En algún tiempo era bastante común que los vecinos al morir dejaran algunos reales a las ermitas de la villa, en el caso de Hernani las que más recibían eran la ermita de Zikuñaga y la de Santa Bárbara.

zenean. Ordainketa beteko zuenaren berme gisa, Hernaniko Portu auzoan bere jabetzako "Mendozarenak" izeneko terreno batzuk hipotekatzea ere eskaini zuen.

Egoera hau izanik, 1766ko uztailaren 18an udal erregidoreek jakinarazi zioten Miguel Barkaiztegiri beste eskaintza bat aurkezteko aukera bazuela eta honelaxe gauzatu zen eskaintza: 150 erreal eta honetara ordainduz: 50 ermitarako arropa zuritan,

50 aukeratu eta bi hilabetera eta beste 50 bi urteren buruan. Ordainketaren berme gisa Umietan kokatuta zegoen Antxeta etxea jarri zuen, bere baratz, lur eta sagarrondoekin.

Bi eskaintzak berdintsuak izanik, Donostiako Manuel Ignacio Egurza litzentziatu jaunarekin kontsulta egiteko erabakia hartu zuten erregidoreek. Lizentziatuak Martin Toledo eta hainbat lekukori (Nikolas Arrazain, Mattheo Aiesta, Felix Larrauza eta Bentura Tholosa) deitu zien. Lekukoek ziotenez, Martin Toledok utzita dauka ermita eta eskale moduan dabil Donostiako San Bartolome eta San Francisco auzoetan, Irunen eta Pasaian.

Azaroaren 5ean lehenik eta 11n ondoren, Martin Toledori Udaletxe aurrera etortzeko deia egin zitzaion baina ez zen azaldu. Horregatik, azaroaren 19an ofizialki aldegintzat hartu zuten eta karguaren jabetza kendu zioten.

Erregidoreek Apezpikutzaren esku utzi zuten ordezkoa izendatzea eta honek 1767ko Urtarrilaren 13an ESTEBAN ETXEBERRIA hernaniarra aukeratu zuen.

* MANUEL MADARIAGA, 1810eko Abenduaren 5ean ermitako gela eta lurrak hartu zituen errentan urteko 4.040 errealen ordainetan.

* Gaur egun Josune Arregi, Santa Barbara baserrian bizi dena arduratzen da ermita modernoaz.

JABETZAK

Zabaldu samarra zegoen garai batean hildakoan herriko ermitentzat erreal batzuk uzteko ohitura. Hernaniren kasuan Zikuñagako eta Santa Barbarako ermitak ziren gehien jasotzen zutenak.

Gordetzen den lehenengo testamentuetariko bat Maria Lopez Galarretarena da. 1529ko Urriaren 5ekoa da eta bertan bi erreal uzten zituen lehen aipatutako ermita

Entre los primeros testamentos que se conservan figura el de María López de Galarreta, con fecha 5 de octubre de 1.529, en la que donaba DOS reales a cada una de las ermitas antes mencionadas, además de otros dos reales a la luminaria de San Martín de Sastiga, cuatro a Nuestra Señora de Guadalupe y un ducado al hospital.

También había ingresos provenientes del arrendamieto de los terrenos propios y cuyos rendimientos se obtenían en productos hortofrutículas, asímismo es de observar que por lo general era el propio ermitaño el que cultivaba las dos yugadas de tierra concejil, a cambio de dos ducados anuales.

Hernani contaba con unos castañales públicos, cada año se subastaban sus frutos divididos en seis lotes, tantos como las zonas en que estaban situados: Osinaga, Elorribia, Sansanategui, Herrazu, Orcolaga y Santa Bárbara.

En el año 1.857 se vallaron los terrenos pertenecientes a la ermita para evitar la entrada del ganado ovino por Arricarte, sacándose también a subasta el cercado de otra zona del monte en el lado correspondiente a Urnieta.

OBRAS

Al estar situado en un alto, es normal que a lo largo de su historia haya sido objeto de muchas reparaciones.

Entre los datos que se conservan podemos mencionar que en el año 1.609 se realizó el retejado completo por valor de 49.5 reales pagados por el Ayuntamiento. En el año 1.634 se arreglaron las goteras existentes y que pudrieron los frontales y dañaron gravemente los altares de la ermita, aprovechándose la ocasión para volver a arreglar el tejado, al igual que se hizó en el año 1.650.

En 1.708 en vista de las necesidades, los regidores deciden nuevos trabajos de acondicionamiento y encargaron una campana nueva para la ermita.

bakoitzarentzat, beste bi erreal San Martin de Sastigako luminaria-ri, lau Guadalupeko Amari eta dukat bat ospitalerako.

Ermitaren lurretatik ere bazegoen ondasun-iturririk, errentan emanak, baratzeko jenerotan jasotzen zen errenta. Aipagarria da, halaber, normalki ermitaria bera zela udalarenak ziren bi golde lurrak lantzen zituena urteko bi dukaten truke.

Hernaniko herriak bazituen gaztainadiak eta urtero enkantean ateratzen ziren gaztainak sei pila edo lotetan banatuta, sei baitziren gaztain lekuak: Osiñaga, Elorribia, Sansanategi, Herrazu, Orkolaga eta Sta. Barbara.

Ermitaren jabetzakoak ziren lurrak itxi egin ziren 1.857an Arrikartetik sar ez zitezen ardiak. Enkantean jarri zen, halaber, Urnieta aldeko mendiko gune bat ixtea.

OBRAK / BERRIKUNTZAK

Muino, tontor batean kokatuta dagoenez, historian zehar berrikuntza ugari egin zaizkio.

Eskuartean ditugun datuen arabera, aipatzekoa da erretila osoa egin zitzaiola 1.609an eta gastua, 49,5 erreal, Udalak hartu zuen bere gain. 1634an kalte handiak eginak zituzten itokinak konpondu ziren eta une hori aprobetxatu zen teilatua berritzeko. 1650ean berriro konpondu zen teilatua.

Beharra bazegoela eta, 1708an beste berrikuntza batzuk egitea erabaki zuten erregidoreek eta ermitarako kanpai berria enkargatu zuten.

Ermitaren historian ezin daiteke ahaztu muino horren egiteko militarra, izan ere 1697an defentsa armaturako egokitu baitzen lekua. Ondorio hori atera daiteke 1697ko maiatzaren 14an Bernardo Gorrotxategik aurkeztu zuen urteko memoriatik. Bertan zioen, besteak beste, lurrarengatik ordaintzen zuen errenta ez ordaintzeko baimena eskatzen zuela erabiltzerik izan ez zuen denborari zegokionean. Ezin izan zuela erabili,

Es fundamental en la historia de la ermita recordar la consideración de la zona como enclave Militar, ya en 1.697 se planteó acondicionar la zona para la defensa armada. así al menos se desprende del memorial que el 14 de mayo de ese año presentó Bernardo Gorrochategui por el que pedía excusarle de pagar la renta por el suelo, por el tiempo que no pudo utilizarlo, debido a que tras la retirada de los franceses en setiembre de 1.695 el ingeniero jefe Juan Jimenez Donoso se puso a estudiar la forma de fortificar la zona, obteniendo para ello la autorizazión de los regidores e iniciándose entonces la labor de *"delinear, graduar y mensurar el monte de Santa Bárbara así como todas las alturas y partes de su circuito".*

No sería hasta 1.793 cuando realmente se apostó por la fortificación de la zona alta de Santa Bárbara, cuando la Diputación solicitó a Hernani el 17 de noviembre su aportación a los trabajos con mano de obra, carruajes, acémilas y materiales de construcción.

En 1.800 dado el deterioro que sufría la ermita, no podían celebrarse oficios en la ermita, por lo que la Junta del Ayuntamiento el 27 de Abril de ese año estudia el costo de los arreglos necesarios para recuperar el derecho al culto público. Aunque en un principio se obtuvo el permiso eclesial en 1.819 se volvió a derogar el mismo.

En el año 1.842 existen documentos por el que se deducen asentamientos de tropas militares en Santa Bárbara, así el 31 de diciembre se abona a Micaela Ignacia de Yarza la cantidad de 561 rs. para repartir entre los vecinos que habitan en tiendas ó bajos, y que debieron prestar sus propias habitaciones al *"governador militar y otros oficiales destinados en el fuerte de Santa Bárbara".*

El 21 de setiembre de 1.845 la Diputación paga 159 rs. y 8 maravedís por el alojamiento durante los meses de abril, mayo y junio de un oficial en el fuerte de Santa Bárbara a razón de 1 real y 3/4 al día, comunicando al mismo tiempo a los regidores que no abonarán ni un real más, al ser su mantenimiento cuestión militar.

zioen, 1695eko irailean frantziarrak aldegin ondoren Juan Jimenez Donoso injinerua lekua nola babestu aztertzen hasi zela. Erregidoreen baimena lortuta, Santa Barbara mendia neurtu, graduatu eta delineatzeari ekin zion.

1793an hartu zen Santa Barbara gotorleku bihurtzeko erabaki sendoa. Foru Aldundiak Hernaniri obretarako laguntza eskatu zion azaroaren 17an. Delako laguntza honako hauetan gauzatzen zen: eskulana, gurdiak, zamariak eta eraikuntzarako materialak.

Ermitaren egoera kaskarra ikusita, ezin zen mezarik eman, eta 1800. urteko apirilaren 27an Udal Batzarrak aztertu egin zuen ermita lehengora ekartzeak zer nolako kostua suposatuko zuen . Hasiera batean elizaren baimena lortu zen baina 1819an kendu egin zitzaion berriro ere.

Artxiboetan dagoen dokumentazioaren arabera, 1842an tropa militarrak agertzen dira Sta. Barbaran kokatuak. Urte horretako abenduaren 31n Mikaela Ignacia Yarzari 561 erreal ordaindu zitzaizkion Santa Barbarako gotorlekuan dauden gobernadure militarrari eta beste ofizial batzuei gelak utzi behar izan zizkieten herritarren artean banatzeko.

1845eko irailaren 21ean Foru Aldundiak 159 erreal eta 8 marai ordaindu zituen apirila, maiatza eta ekaineko hilabeteetan Santa Barbara gotorlekuan ofizial bat bizi izateagatik, eguneko erreal 1 eta 3/4. Era berean jakinarazi zien erregidoreei ez zutela aurrerantzean sosik ordainduko ofizialaren mantenua militarren ardura zelako.

1847an gotorlekurako izendatua dagoen ofizialak berriro eskatu zituen frankiziak. Udaleko dirukontuen liburuetan jasota dago ofizial horiengatik hiruhilabeteko *202 erreal eta 2 marai ordaindu zirela.*

Garai hartako pasadizo gisa 1854ko dokumentu bat aipatu genezake. Hauxe dio:

El año 1.847 nuevamente el oficial destacado en el fuerte reclama las franquicias, constando en los libros de cuentas del Ayuntamiento abonos a dichos oficiales a razón de 202 reales y 2 maravedís por trimestre.

Como anécdota de aquella época podemos mencionar un documento del año 1.854 en el que se recoge lo siguiente: *"Habiendo vaias quejas de que los soldados del destacamento de Santa Bárbara bajan a robar manzanas a los manzanales contiguos a dicho fuerte, se acuerda (el Ayuntamiento) elevar la queja oportuna a su Sr. Governador".*

En la historia más reciente de la ermita podemos decir que JUSTO EIZAGUIRE RECONDO nacido en el caserío Akerregui se casó con una hija de los moradores del caserío Marraka y pasó a vivir allí. Tuvieron seis hijos y en 1.934 se trasladó con toda la familia a la antigua ermita de Santa Bárbara, que estaba totalmente destruida.

Adquirieron el terreno (que constaba de 8 goldes, cada golde equivale a una superficie de 3.333 metros cuadrados) por la cantidad de 8 mil pesetas, incluyéndose en el precio el caserío.

Durante la guerra civil, la familia Eizaguirre es expulsada del hogar, emplazado en zona militar, pudiendo volver a la misma en el año 1.938 y encontrándose que la habían prendido fuego, por lo que nuevamente tuvieron que edificar la casa. Como se enumera al comienzo de este documento el espacio que ocupaba la nave de la antigua ermita es hoy en día la cuadra del caserío y la parte de la sacristía el bar.

En 1.955 (este año hace exactamente 40 años) el pueblo de Hernani reedifica una nueva ermita a Santa Bárbara en la misma cima de la montaña, para ello y de manera voluntaria, nadie cobró nada por ello, algunos aportaron el material y otros la mano de obra.

El día 16 de Enero de 1.955 se inaguró la nueva Ermita de Santa Bárbara y por tal motivo el Ayuntamiento en colaboración con el C.D. HERNANI organizó el

"Hainbat kexu dagoelarik Santa Barbarako Soldaduak inguruko sagastietan sagar-lapurretan ibiltzen direla eta, Gobernadore jaunari jakinarazteko erabakia hartu da (Udalean)".

Hurbilagoko historian agertzen zaigunez, Justo Eizagirre Rekondo, Akerregi baserrian jaioa, Marraka baserrian bizi zirenen alaba batekin ezkondu zen eta hara joan ziren bizi izatera. Sei seme-alaba izan zituzten eta 1934an familia osoa Santa Barbarako ermita zaharrera joan zen bizi izatera. Ermita guztiz suntsituta zegoen.

Lurraren jabe egin ziren (8 golde zituen, golde bakoitzak 3.333 m.^{2} zituen). Guztiagatik, baserria barne, 8.000 pezeta ordaindu zuen.

Gerra zibilaren garaian Eizagirre familia bota egin zuten etxetik eta militarrek hartu zuten. 1938an itzuli ahal izan zen familia bertara baina etxea erreta zegoen eta eraiki egin behar izan zuten berriro. Dokumentu honen hasieran esaten den bezala, ermita zaharraren nabea baserriko ikuilua da gaur egun eta sakristia zena, taberna.

1955ean (gaur 40 urte hain zuzen ere) Hernaniko herriak ermita berria eraiki zion Santa Barbarari mendiaren tontor-tontorrean. Eraikuntza horretarako borondatzen jarri zen materiala eta eskulana.

1955eko urtarrilaren 16an inauguratu zen Santa Barbarako ermita berria eta Udalak Hernaniko Kirol Elkartearen laguntzarekin honako egitarau hau antolatu zuen:

SANTA BARBARA ERMITAREN INAUGURAZIO-EKITALDIA

GOIZEKO 9etan

Suziriak jaiei hasiera emanez.

siguiente programa de actos :

PROGRAMA

CON MOTIVO DE LA INAGURACION DE LA ERMITA DE SANTA BARBARA

A LAS 9 DE LA MANANA

Lanzamiento de cohetes y bombas anunciando el comienzo de los festejos.

A LAS 9.45 DE LA MAÑANA

A continuación de la Misa de 9 y aproximadamente a la hora fijada para este acto, se procederá en la Iglesia Parroquial, a la bendición de la Imágen de Santa Bárbara, para trasladarla seguidamente a la Ermita, en marcha que será presidida por las Autoridades locales y miembros directivos de todas las Sociedades locales.

A LAS 11 DE LA MANANA

Bendición de la Ermita, seguida de una Misa cantada con Comunión.

A LAS 12 DEL MEDIODIA

Imposición de medallas a los montañeros finalistas del consurso 1.953 - 1.954.

Estos actos estarán amenizados por la Banda de Chistularis y el Grupo de Dantzaris de los Luises.

GOIZEKO 9,45etan

9etako meza ondoren Parrokian Santa Barbararen irudia bedeinkatuko da, jarraian Ermitara igotzeko Ibilaldiaren aurretik herriko Agintariak eta Elkarteetako zuzendariak joango dira.

GOIZEKO 11etan

Ermita bedeinkatzea, ondoren Meza kantatua Jaunartzearekin.

EGUERDIKO 12etan

1.953 - 1.954 mendi-lehiaketako irabazleei dominak jartzea.

Ekitaldi hauetan lagungarri izango dira Txistulari taldea eta Luistarren Dantzari Taldea.

ARRATSALDEKO 2etan

Bazkaria JOSE MARI tabernan, honako menu honekin:

MENUA

Hasierakoak

Oilo-zopa

Txekorkia saltsan

Oilasko errea

Entsalada

Ijito-besoa

Kafea eta kopa

Lagunarteko: 55,— pta.

A LAS 2 DE LA TARDE

Comida de confraternidad en el Restaurant JOSE MARI con el siguiente

MENU

Entremeses

Sopa de Gallina

Ternera jardinera

Pollo asado

Ensalada

Brazo gitano

Cafe y copa

Precio del cubierto : 55,— pesetas

Hace pocos años, tras mucho tiempo de abandono, el Ayuntamiento encargó a la Sociedad de Estudios Rurales y Territoriales "HOSTOA" un infome sobre el acondicionamiento del fuerte de Santa Bárbara, incluyendo un análisis del medio natural (características geológicas, climáticas y botánicas) y del entorno desde el punto de vista recreativo, didáctico e histórico, a fin de desarrollar el conjunto paisajístico y arquitectónico de Santa Bárbara. Aunque la medida ha sido positiva, el resultado sin embargo ha encontrado opiniones contrarias.

En verano de 1.994 y como consecuencia precisamente de una tormenta, un rayo cayó sobre la Ermita deteriorando gran parte de su estructura.

Urte askotan ahaztua eta utzia egon ondoren, orain dela urte gutxi Udalak txosten bat eskatu zion "HOSTOA" Ikerketa Elkarteari, Santa Barbara gotorlekuaren birgaitzeari buruz. Azterketaren barnean jaso beharra zegoen, halaber, ingurunearen azterketa (ezaugarri geologikoak, klimatikoak eta botanikoak) kontutan izanik alderdi didaktikoa, atsedenaldikoa baita historikoa ere. Neurria interesgarria bazen ere, emaitzari buruz iritzi kontrajarriak daude.

1954ko udan, ekaitzaren ondorioz hain zuzen ere, tximista batek jo eta ermitaren egitura kaltetua gertatu zen neurri handi batean.

1955eko urtarrilaren 16an antolatu ziren jaietako egitarauaren hasiera geure eginez, eta 40. urteurrena dela kontutan izanik, honako pasarte hauek jaso ditugu Hernaniko herri osoari eskaintzeko:

"...GURE MENDIETAN BARRENA ZABILTZATELARIK, ATZERA BEGIRATZEN DUZUENEAN HANTXE IKUSIKO DUZUE ERMITA. HAREN ATERPEAN MAIZ IZPIRITUA ETA GORPUTZA ERASOTZEN DITUZTEN EKAITZETATIK BABESTUKO ZAITUZTETE SAINDU ANDREAK".

"...DEI EGITEN DIOGU HERNANIKO HERRIARI HAINBESTEKO AHALEGINAREKIN LORTU DUENA GAL EZ DEZAN".

ETA SANTA BARBARAK BABES GAITZALA!!

1995eko ekainak 27

SAN JOANETAKO KONPARTSA

Haciendo nuestro el prórrogo del programa de festejos organizado el 16 de Enero de 1.955, y en ésta efemérides del 40 aniversario, entresacamos generalizándolo a todo el pueblo de Hernani los siguientes párrafos :

"...CUANDO POR VUESTRAS CORRERIAS POR NUESTROS MONTES, VOLVAIS LA VISTA HACIA NUESTRO HERNANI, EN SU HORIZONTE VEREIS DIBUJADA LA SILUETA DE LA ERMITA, BAJO CUYO COBIJO LA SANTA OS PROTEGERA DE LAS TEMPESTADES QUE CON FRECUENCIA ACOSAN AL ESPIRITU Y AL CUERPO"

"...EMPLAZAMOS AL PUEBLO DE HERNANI A QUE NO PIERDA LO QUE CON TANTO ESFUERZO SE HA CONSEGUIDO".

¡¡ Y QUE SANTA BARBARA NOS PROTEJA !!

COMPARSA DE SAN JUAN

27 de Junio de 1995

OHARRA: Gure eskerrik beroena ANTXON AGUIRRE SORONDOri, aurreko urteetan bezalaxe, Hernaniko Kultura eta Historia zabaltzeko interesgarriak diren lan hauek burutzen eman digun laguntzarengatik.

NOTA : Nuestro sincero agradecimiento a ANTXON AGUIRRE SORONDO por su colaboración, al igual que en años anteriores, para la elaboración de estos trabajos que sirven para ir conociendo y conservando la Historia y Cultura de Hernani.